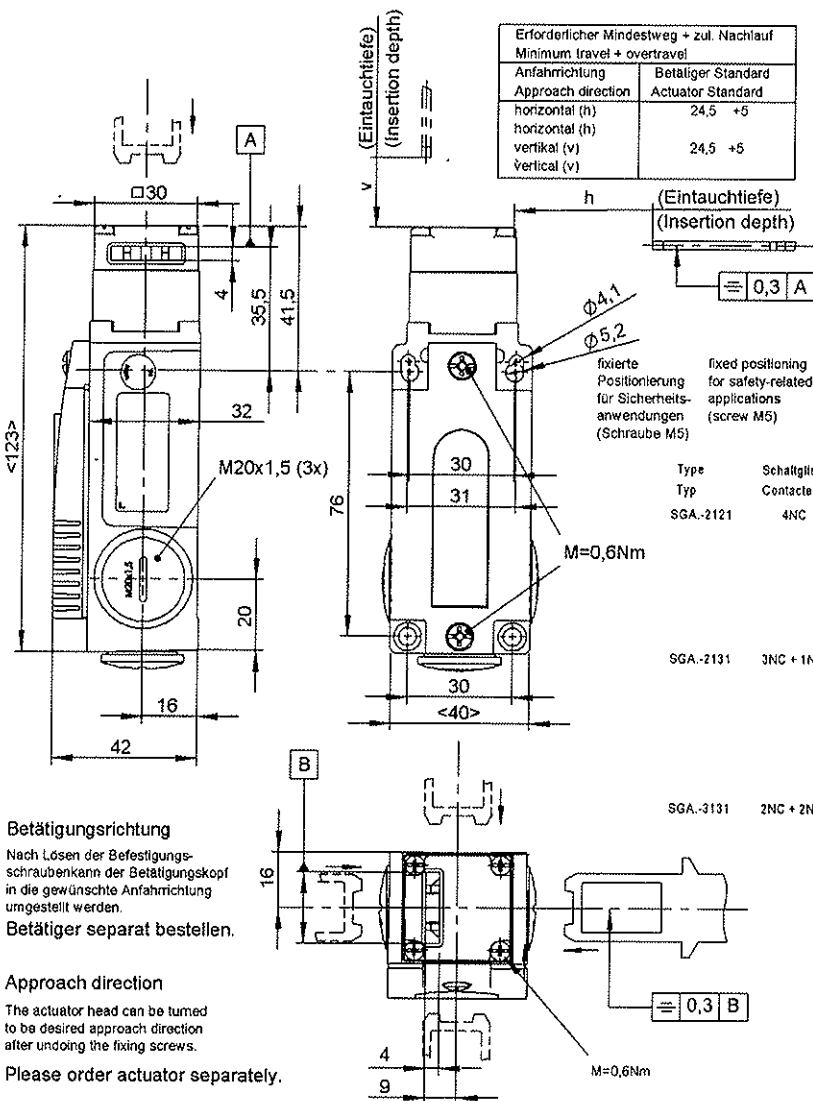


Maße in mm / Dimension in mm
 © EUCHNER GmbH + Co KG
 no responsibility is accepted for the accuracy of this information.
 Technische Änderungen vorbehalten, alle Angaben ohne Gewähr / Subject to technical modifications;



Betätigungsrichtung

Nach Lösen der Befestigungsschrauben kann der Betätigungskopf in die gewünschte Anfahrrichtung umgestellt werden.

Betätiger separat bestellen.

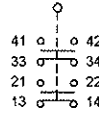
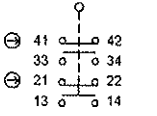
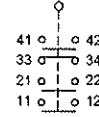
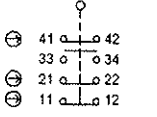
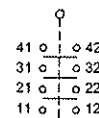
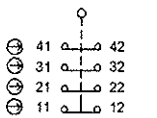
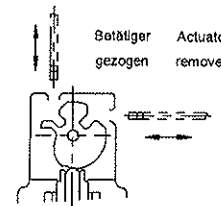
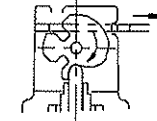
Approach direction

The actuator head can be turned to be desired approach direction after undoing the fixing screws.

Please order actuator separately.

Schaltfunktionen Switching principle

Betätiger Actuator
 gesteckt Inserted
 Betätiger Actuator
 gezogen removed



Technische Daten Bedienungsanleitung beachten (bei Abweichungen zwischen Datenblatt und Bedienungsanleitung gelten die Daten des Datenblattes)
Technical Data Please observe the operating instruction (in case of disagreement between data sheet and operating instructions, the information of the data sheet are to be considered)

Parameter	Parameters	Wert / Value	Einheit / Unit
Gehäusewerkstoff	Housing material	Leichtmetall - Druckguß	die-cast alloy
Schutzart nach IEC 60529	Degree of protection acc. to IEC 60529	IP 67	
Einbaulage	Installation position	beliebig	any
Mechanische Lebensdauer	Mechanical life		
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	2 x 10 ⁸	Schaltspiel Operating cycle
Anfahrgeschwindigkeit max.	Approach speed	-20 ... +80°	°C
Betätigungshäufigkeit	Activation frequency	20	m/min
Betätigungs-/Auszugs-/Rückhaltekraft	Operating-/ Extraction-/ Retraining force	6700	1/h
Verschmutzungsgrad (extern, nach EN 60947-1)	Degree of contamination (external, acc. to EN 60947-1)	25 / 25 / 10	N
Schaltelement	Switching element	2121 2131 3131	
		4 Öffner / NC 3 Öffner / NC + 1 Schließer / NO 2 Öffner / NC + 2 Schließer / NO	
Schaltprinzip	Switching principle	Schleichschaltglied	Slow-action switching element
Kontaktwerkstoff	Contact material	Silberlegierung, hauchvergoldet	Silver alloy, gold flashed
Anschlussart / Querschnitt max.	Type of connection/ cross-section max.	Schraubanschluss / 1,5mm ²	Screw terminal / 1,5mm ²
Bemessungsisolationsspannung U _i	Rated insulation voltage U _i	250	V
Bemessungsschossspannungsfestigkeit U _{imp}	Rated impulse withstand voltage U _{imp}	2,5	kV/s
Gebrauchskategorie nach EN 60947-5-1	Utilization category acc. to EN 60947-5-1	AC-15 4A 230V DC-13 4A 24V	
Schaltspannung min. bei 10 mA	Switching voltage min.	12	V
Schaltstrom min. bei 24V	Switching current min. at 24V	1	mA
Konventioneller thermischer Dauerstrom I _n	Conventional thermal current I _n	4	A
Kurzschlusschutz nach EN IEC 60269-1 (Steuersicherung)	Short circuit protection acc. to EN 60269-1	4A gG	

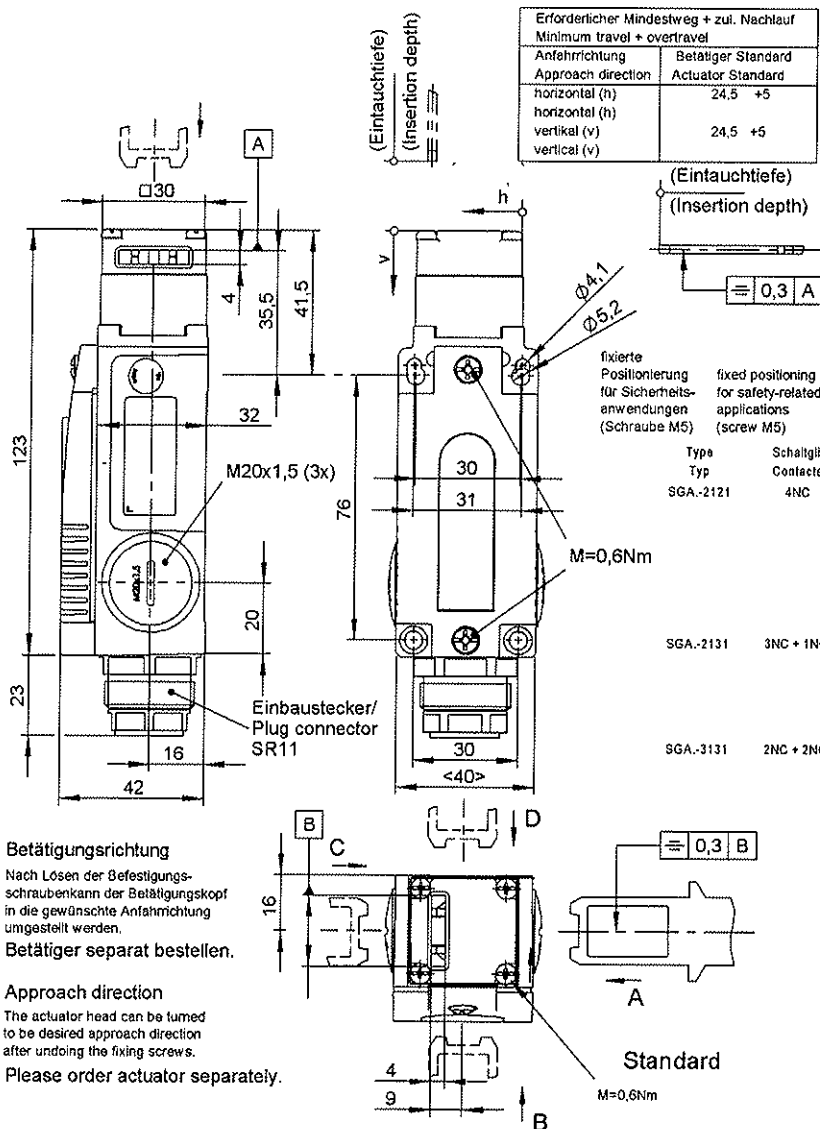
103725 - 3 - 18.11.09 - TK - TK - HE Blatt/sheet 1

EUCHNER GMBH + Co. KG Kohlhammerstraße 16 70771 Leinfelden-Echterdingen

Tel. +49/711/7597-0 Fax +49/711/753316 www.euchner.de info@euchner.de

© EUCHNER GmbH + Co. KG

Technische Änderungen vorbehalten, alle Angaben ohne Gewähr / Subject to technical modifications;



Zur Montage an der Maschine müssen Sicherheitsschalter und Betätiger zusammengefügt sein.

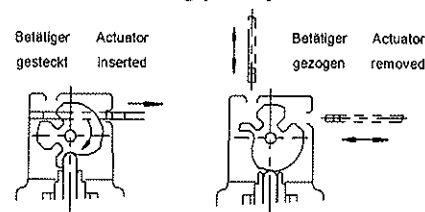
Sicherheitsschalter nicht als Anschlag verwenden!

The safety switch and actuator must be assembled for installation purposes.

The safety switch must not be used as an end stop!

Schaltfunktionen

Switching principle



Type	Schaltglieder
Typ	Contactelement
SGA-2121	4NC

SGA.-2131 3NC + 1NOSGA.-3131 2NC + 2NO

41	
31	
21	
11	

 41  33  21  11

41 
 33 
 21 
 13 

A diagram showing a 4x4 grid of points. The points are arranged in four rows and four columns. The top row has a circle above the second point. The grid is divided into four quadrants by a vertical line between the second and third columns. The points are labeled as follows:

41	○	○	42
31	○	○	32
21	○	○	22
11	○	○	12

Kontaktbelegung Pin assignment
Steckverbinder Plug connector
SR11

Ordnungsziffer der Schaltglieder	Ordinal numbers of switching element
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20
21	21
22	22
23	23
24	24
25	25
26	26
27	27
28	28
29	29
30	30
31	31
32	32
33	33
34	34
35	35
36	36
37	37
38	38
39	39
40	40
41	41
42	42
43	43
44	44
45	45
46	46
47	47
48	48
49	49
50	50
51	51
52	52
53	53
54	54
55	55
56	56
57	57
58	58
59	59
60	60
61	61
62	62
63	63
64	64
65	65
66	66
67	67
68	68
69	69
70	70
71	71
72	72
73	73
74	74
75	75
76	76
77	77
78	78
79	79
80	80
81	81
82	82
83	83
84	84
85	85
86	86
87	87
88	88
89	89
90	90
91	91
92	92
93	93
94	94
95	95
96	96
97	97
98	98
99	99
100	100

Technische Daten

Technical Data

Bedienungsanleitung beachten (bei Abweichungen zwischen Datenblatt und Bedienungsanleitung gelten die Daten des Datenblattes)
Please observe the operating instruction (in case of disagreement between data sheet and operating instructions, the information of the data sheet are to be considered)

Parameter	Parameters	Wert / Value	Einheit / Unit
Gehäusewerkstoff	Housing material	Leichtmetall - Druckguß	die-cast alloy
Schutzart nach IEC 60529	Degree of protection acc. to IEC 60529	IP 65	
Einbaulage	Installation position	beliebig	any
Mechanische Lebensdauer	Mechanical life		Schaltspiel Operating cycle
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	2 x 10 ⁶ -20 ... +80°	°C
Anfahrgeschwindigkeit max.	Approach speed	20	m/min
Betätigungshäufigkeit	Activation frequency	6700	1/h
Betätigungs-/Auszugs-/Rückhaltekraft	Operating-, Extraction-, Retraining force	25 / 25 / 10	N
Verschmutzungsgrad	Degree of contamination	3 Industrie	
(extern, nach EN 60947-1)	(external, acc. to EN 60947-1)		
Schaltelement	Switching element	2121 4 Öffner / NC	2131 3 Öffner / NC + 1 Schließer / NO
			3131 2 Öffner / NC + 2 Schließer / NO
Schaltprinzip	Switching principle	Schleichschaltglied	Slow-action switching element
Kontaktwerkstoff	Contact material	Silberlegierung, hauchvergoldet	Silver alloy, gold flashed
Anschlussart / Querschnitt max.	Type of connection/ cross-section max.	Schraubanschluss / 1,5mm ²	Screw terminal / 1,5mm ²
Bemessungsisolationsspannung U _i	Rated insulation voltage U _i	50	V
Bemessungsschossspannungsfestigkeit U _{imp}	Rated impulse withstand voltage U _{imp}	1,5	kV/s
Gebrauchskategorie	Utilization category acc.	AC-15 4A 50V	
nach EN 60947-5-1	to EN 60947-5-1	DC-13 4A 24V	
Schaltspannung min. bei 10 mA	Switching voltage min.	12	V
Schaltstrom min. bei 24V	Switching current min. at 24V	1	mA
Konventioneller thermischer Dauerstrom I _N	Conventional thermal current I _N	4	A
Kurzschlusschutz nach EN IEC 60269-1 (Steuersicherung)	Short circuit protection acc. to EN 60269-1	4A gG	